

dialog Pastenopaker



Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich en voor dat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobré nerozumíte obsahu návodu k použití, obrátte se prosím před použitím produktu na nás zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na nás zákaznický servis.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Eάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειρίδιου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθύνετε στην υπηρεσία εξυπέρτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaujodant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navdola za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használata előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

Contiene dimetacrilato de tetrametileno, diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl) phosphine oxide

Attenzione. Può provocare una reazione allergica cutanea. Evitare di respirare i vapori / gli aerosoli. Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

Contiene dimetacrilato de tetrametileno, diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl) phosphine oxide

Attenzione. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Evitar respirar los vapores / el aerosol. Llevar guantes / prendas/gafas / máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

Gebrauchsanweisung

Die Gerüstvorbereitung erfolgt mit dem Metall-Kunststoff-Verbundsystem Sebond Smart.

Der dialog Pastenopaker wird mit einem festen Kurzhaarpinsel dünn aufgetragen. Eine nicht deckende Opakerschicht beeinflusst die Farbwirkung negativ. Um eine vollständige Abdeckung zu erzielen, sind mindestens zwei Schichten nötig. Die Fließfähigkeit des Opakers kann durch Rühren auf einem Anmischblock optimiert werden. Im Bereich der Retentionen ist auf besonders dünnes Auftragen zu achten. Jede Schicht wird separat polymerisiert.

Spektra LED Schneide / Dentin: 30 sec.

Hals: 1 min.

Spektra fast: 3 min.

Spektra 2000: 3 min.

PLC Spektra: 3 min.

Zu dick aufgetragene Opakerschichten verhindern eine optimale Polymerisation und schwächen so den Verbund. Eine Verlängerung der Polymerisationszeit bewirkt keine größere Aushärtetiefe.

Fehlerquellen / Fehlervermeidung

Die Gerüstoberflächen müssen von Fettschichten und Polierresten gereinigt sein. Die Opaker dürfen nur in sehr dünnen Schichten aufgetragen werden.

Verarbeitung der Massen

Je nach Lichtverhältnissen 1-3 min.

Lagerung

Das Material sollte bei 10-25°C gelagert werden. Spritze sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen.

Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Spritze aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Systemtabelle dialog

Farbe nach Vita®*	Pastenopaker		Schneide	Komposit		
	Hals	Dentin		Hals	Dentin	Schneide
A 1	P-H 1	P-D 1	P-S 1	HA1	DA1	S58
A2		P-D 2		HA2/3	DA2	S58
A3		P-D 3		HA2/3	DA3	S59
A3,5		P-D 4		HA3,5	DA3,5	S59
A4		P-D 4		HA4	DA4	S60
B1		P-D 5		HB1	DB1	S57
B2		P-D 6		HB2	DB2	S59
B3		P-D 7		HB3	DB3	S59
B4		P-D 7		HB4	DB4	S59
C1		P-D 8		HC1	DC1	S60
C2		P-D 9		HC2	DC2	S59
C3		P-D 9		HC3	DC3	S59
C4		P-D 8		HC4	DC4	S60
D2	P-H 4	P-D 10		HD2/3	DD2	S60
D3		P-D 2		HD2/3	DD3	S59
D4		P-D 4		HD4	DD4	S59

*) Vita® ist eine eingetragene Marke der Vita® Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germany.

Polymerisationszeiten für dialog und dialog Occlusal in verschiedenen Lichthärtegraden (Angaben ohne Gewähr)

Lichthärtegerät	Pastenopaker	dialog Vario / dialog Vario Flow	dialog Occlusal
		Zwischenpolymerisation Endpolymerisation	Zwischenpolymerisation Endpolymerisation
Spektra LED	1 min.	30 sec.	3 min.
Spektra 2000 fast	3 min.	90 sec.	11 min.
Spektra 2000	3 min.	90 sec.	16 min.
DC-XS	90 sec.	30 sec.	480 sec.
Uni-XS / HiLite	90 sec.	90 sec.	360 sec.
Spektramat	2 min.	1 min.	10 min.
GC Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	18 min.
Solidilite EX / V	1 min.	90 sec.	16 min.

Instructions for use

Inhalt einer Spritze: 3 g

The framework is prepared with the metal-resin bonding system Sebond Smart.

dialog paste opaque is applied with a stiff, short-haired brush. Incomplete opaque coverage negatively affects the shade. At least two coats are required to ensure complete coverage. The flow of the opaque is improved by mixing it on a mixing pad. The paste should be applied especially thinly to retention areas. Each layer is polymerized separately.

Spektra LED Incisal / Dentin: 30 sec.

Cervical: 1 min.

Spektra fast: 3 min.

Spektra 2000: 3 min.

PLC Spektra: 3 min.

If the opaquer layers are applied too thickly, it prevents optimum polymerization and weakens the bond. Extending the polymerization time does not increase the depth of polymerization.

Hinweis

Gewährleistung

Wichtig

Wichtig</h4

Mode d'emploi

La préparation de l'armature s'effectue sein du système composite métal-plastique Sebond Smart.

L'opaque dialog en pâte est appliquée en couche mince à l'aide d'un pinceau à poils ras. Une couche d'opaque à masquage insuffisant influe négativement le rendu de la teinte. Pour obtenir un effet de masquage complet, au moins deux couches sont nécessaires. La fluidité de l'opaque peut être optimisée par un malaxage sur un bloc de mélange. Dans les régions assurant la rétention, il faut prendre soin d'appliquer des couches particulièrement fines. Chaque couche est à polymériser à part.

Spektra LED Incisal / Dentine:	30 sec.
Cervicale:	1 min.
Spektra fast:	3 min.
Spektra 2000:	3 min.
PLC Spektra:	3 min.

Des couches d'opaque trop épaisses empêchent une polymérisation optimale et affaiblissent ainsi la liaison. Une prolongation du temps de polymérisation n'a pas d'effet sur la profondeur de polymérisation.

Sources d'erreurs / moyens de les éviter
Les surfaces de l'armature doivent être nettoyées et exemptes de corps gras et de résidus de pâte à polir. Les opaques ne doivent être appliqués qu'en très fines couches.

Temps de travail des masses
Selon les conditions de luminosité : 1 à 3 min.

Stockage
Le matériau doit être stocké à une température comprise entre 10 et 25 °C. Refermer immédiatement la seringue après l'emploi et protéger contre une exposition à la lumière directe.

Conservation
La durée de conservation maximale est indiquée sur l'étiquette de la seringue. Ne plus employer après la date de péremption.

Tableau du système dialog

Teinte selon Vita®*	Opaques		Incisal	Masses		
	Cervical	Dentine		Cervical	Dentine	Incisal
A 1	P-D 1			HA1	DA1	S58
A 2	P-H 1	P-D 2		HA2/3	DA2	S58
A 3		P-D 3		HA2/3	DA3	S59
A 3,5	P-H 2	P-D 4		HA3,5	DA3,5	S59
A 4	P-D 4			HA4	DA4	S60
B 1	P-D 5			HB1	DB1	S57
B 2	P-H 1	P-D 6		HB2	DB2	S59
B 3	P-H 2	P-D 7		HB3	DB3	S59
B 4	P-D 7			HB4	DB4	S59
C 1	P-D 8			HC1	DC1	S60
C 2	P-H 3	P-D 9		HC2	DC2	S59
C 3	P-D 9			HC3	DC3	S59
C 4	P-D 8			HC4	DC4	S60
D 2	P-D 10			HD2/3	DD2	S60
D 3	P-H 4	P-D 2		HD2/3	DD3	S59
D 4	P-D 4			HD4	DD4	S59

*) Vita® est une marque déposée de Vita® Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen.

Polymérisation de dialog et des matériaux annexes dans divers photopolymérisateurs

Photopolymérisateur	Opaque en pâte	dialog Vario / dialog Vario Flow	dialog Occlusal
		Polymérisation intermédiaire	Polymérisation finale
Spektra LED	1 min.	30 sec.	3 min.
Spektra 2000 fast	3 min.	90 sec.	11 min.
Spektra 2000	3 min.	90 sec.	16 min.
DC-XS	90 sec.	30 sec.	540 sec.
Uni-XS / HiLite	90 sec.	90 sec.	360 sec.
Spektramat	2 min.	1 min.	10 min.
GC Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	18 min.
Solidilite EX / V	1 min.	90 sec.	16 min.

Istruzioni per l'uso

Contenu d'une seringue : 3 g.

Garanties

Enoncé par écrit ou oralement ou encore à l'occasion de démonstrations, nos recommandations concernant la mise en œuvre s'appuient sur notre propre expérience et ne peuvent ainsi qu'être indicatives. Nos produits bénéficient d'efforts de développement permanents. Nous nous réservons ainsi le droit d'apporter les modifications jugées nécessaires.

Remarque

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

Effets secondaires

Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

Contre-indications / interactions

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/chirurgien-dentiste le patient présente une hypersensibilité à l'un de ses composants. Pour l'utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

Lavorazione delle masse

Da 1 a 3 min., in base alle condizioni di luce.

Conservazione

Conserver il materiale a temperatura di 10 - 25 °C. Richiudere la siringa accuratamente dopo l'uso e proteggere dalla luce diretta.

Le superfici dell'armatura devono essere perfettamente sgrassate e privo di residui di pasta per lucidatura. Applicare l'opaco in strati sottilissimi.

Scadenza

La scadenza del prodotto è indicata sull'etichetta di ogni siringa. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

dialog Tabella del sistema

Colore Vita®*	opaco in pasta		smalto	composito		
	cervicale	dentina		cervicale	dentina	smalto
A 1	P-H 1	P-D 1	A 1	HA1	DA1	S58
A 2		P-D 2	A 2	HA2/3	DA2	S58
A 3	P-H 2	P-D 3	A 3	HA2/3	DA3	S59
A 3,5		P-D 4	A 3,5	HA3,5	DA3,5	S59
A 4	P-H 2	P-D 4	A 4	HA4	DA4	S60
B 1	P-D 5		B 1	HB1	DB1	S57
B 2	P-H 1	P-D 6	B 2	HB2	DB2	S59
B 3	P-H 2	P-D 7	B 3	HB3	DB3	S59
B 4	P-D 7		B 4	HB4	DB4	S59
C 1	P-H 3	P-D 8	C 1	HC1	DC1	S60
C 2	P-D 9		C 2	HC2	DC2	S59
C 3	P-D 9		C 3	HC3	DC3	S59
C 4	P-D 8		C 4	HC4	DC4	S60
D 2	P-H 4	P-D 10	D 2	HD2/3	DD2	S60
D 3		P-D 2	D 3	HD2/3	DD3	S59
D 4	P-D 4	P-D 4	D 4	HD4	DD4	S59

*) Vita® è un marchio registrato della Vita® Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen.

Tempi di polimerizzazione per dialog ed accessori in diversi apparecchi per la fotopolimerizzazione

Apparecchio per la fotopolimerizzazione	Opaco in pasta	dialog Vario / dialog Vario Flow	dialog Occlusal
		Polimerizzazione intermedia	Polimerizzazione finale
Spektra LED	1 min.	30 sec.	3 min.
Spektra 2000 fast	3 min.	90 sec.	11 min.
Spektra 2000	3 min.	90 sec.	16 min.
DC-XS	90 sec.	30 sec.	540 sec.
Uni-XS / HiLite	90 sec.	90 sec.	360 sec.
Spektramat	2 min.	1 min.	10 min.
GC Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	18 min.
Solidilite EX / V	1 min.	90 sec.	16 min.

Instrucciones de uso

Siringa contenente 3 g.

Garantia

Le istruzioni per l'uso fornite verbalmente, per iscritto o tramite dimostrazione pratica sono frutto della nostra esperienza personale e s'intendono pertanto solo indicative. I nostri prodotti sono soggetti a continui miglioramenti. Ci riserviamo di apportare modifiche.

Avvertenza

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

Effetti collaterali

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medico sono estremamente rarissimi quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacerevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

Controindicazioni / Reazioni

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, sotto stretto controllo del medico / dentista curante. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

Manipulación del material

Según las condiciones de luz: 1-3 min.

Almacenamiento

El material deberá almacenarse a 10-25 °C. Cerrar bien la jeringa inmediatamente después de su uso y preservarla de la acción directa de la luz.

Caducidad

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada jeringa. No utilizar después de la fecha de caducidad.

dialog Tabla de sistema

Color según Vita®*	Opacificador		Incisal	Pastas		
Cervical	Dentina	Cervical	Dentina	Incisal		

<tbl_r cells="7